SRF-JRMC volunteers support Shiratori-en Open Day

Story and photo by Keiichi Adachi, CFAY Public Affairs

U.S. Naval Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center (SRF-JRMC) Yokosuka employees and family members participated in the Miura Shiratori-en Open Day event Oct. 8.

Seiwakai Social Welfare Foundation, the Shiratori-en administrator since April, administers eight facilities serving mentally and physically challenged residents and day guests.

During his opening remarks, Shiratori-en Director Kazushi Asai, stated that, as the construction manager, he helped establish the former Shiratori-en, Nagasawa-gakuen 48 years ago, and Shiratori-en in 1983.

"It is fate that the Seiwakai Social Welfare Foundation took over Shiratori-en," said Asai. "I returned to Shiratori-en after leaving 23 years ago. I am delighted to work here."

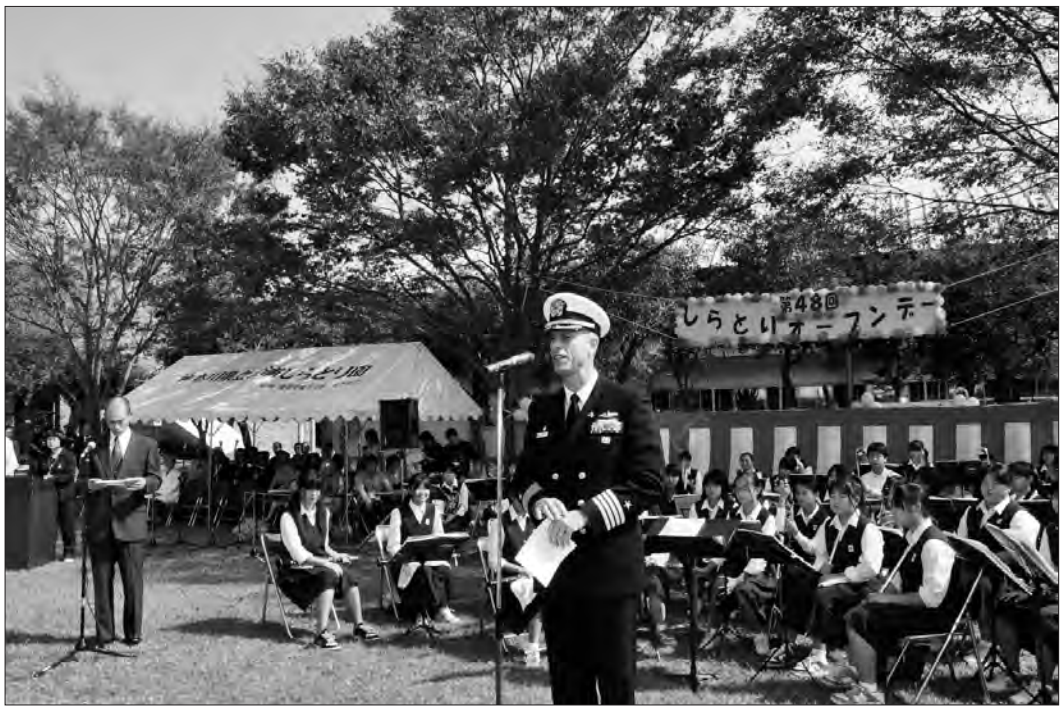
Additionally, Asai thanked everyone for attending the opening day event.

SRF-JRMC has had a long relationship with Shiratori-en. SRF-JRMC volunteers have supported the facility continuously since 1963 beginning with Nagasawa Gakuen and through the new Miura Shiratori-en.

SRF-JRMC Commanding Officer Capt. Steven Stancy express admiration for the organization during his opening remarks.

"It gives me great pleasure to be invited to the Open Day ceremony today and to be able to celebrate with you," said Stancy. "Shiratori-en is a fantastic organization with many wonderful and dedicated people and beautiful facilities. Your work is very important. We appreciate and value all you do. One mark of a great society is the willingness of its people to help and care for each other. Shiratori-en is a shining example of that.

"Our visit today gives us an opportunity once again to share the true feeling of friendship between our two countries and enjoy this Open Day festival with you, the residents, your friends and families, and the wonderful staff and faculty. On behalf of everyone from U. S. Naval Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center we hope that your coming days will be healthy and prosperous."



During the Shiratori-en Open Day, SRF-JRMC Commanding Officer, Capt. Steven Stancy, (right) delivers his remarks while SRF-JRMC Friendly Society President, Hiroshi Aoki, translates.
三浦しらとり園オープンデーでスピーチをするSRF-JRMC司令官のスティーブン・スタンシー大佐（右）と、その通訳を勤める親睦会会長の青木洋（ひろし）氏。

One SRF-JRMC's volunteer, Kazuko Nishida, said, "Knowing that SRF-JRMC supports Shiratori-en, I wanted to volunteer my time. An event like Open Day brings people from different walks of life together. It is a meaningful event for residents, their families, the community and for me."

According to Chief Yeoman (SW/AW/EXW/SCW) Timothy Crable, this was his first visit and his first chance to see what the residents of Shiratori-en are doing.

"SRF-JRMC has a longstanding commitment to supporting Shiratori-en and the outstanding work that they do for the community," said Crable. "I have been to facilities like Shiratori-en before, but none demonstrated as much genuine heartfelt care for persons with special needs as does Shiratori-en. The workers here are taking care of the adults and children very well. Their jobs seem very tough."

During the Open Day festivities, SRF-JRMC volunteers sold nearly 400 hotdogs and 40 sodas to raise money that will help fund the annual Christmas party SRF-JRMC sponsors for the residents and guests of the facility.

According to April Crable, a licensed professional counselor, she enjoys the great opportunity to support the local community by working with people that live at Shiratori-en," she said.

"The Japanese people have been so welcoming. I believe it is important to give back and to show my appreciation. The staff is always smiling, maintaining a safe environment, and ensuring that everyone is having a great time."

According to Shiratori-en Support Division Director Shigeyuki Asai, he and his staff enjoy the partnership with SRF-JRMC.

"We see the SRF-JRMC volunteers as kind and good hearted people," he said. "We enjoy the American spirit they bring, and the hotdogs taste good. They are so energetic and enjoy repairing facilities and mowing our lawn. Our grounds are surprisingly clean and neat after a visit by the SRF-JRMC volunteers."

SRF-JRMCボランティア、三浦しらとり園オープンデーに参加

文・写真:CFAY広報課

10月8日、米海軍艦船修理廠及び日本地区造修統括本部（SRF-JRMC）の従業員とその家族のボランティアが三浦しらとり園で開催されたオープンデーに参加した。今年4月から社会福祉法人清和会が三浦しらとり園の指定管理者となった。同法人は知的障害や身体的障害を持った人が居住もしくは、通っている八つの施設を管理している。

オープニングセレモニーで三浦しらとり園施設長の淺井一志氏は、今から48年前に三浦しらとり園の前身である長沢学園の設立時と、1983年に現三浦しらとり園の設立時に建設担当として携わったことを話し、こう続けた。「今日、縁あって清和会が三浦しらとり園の運営を任されるやる事になり、運命を感じます。ここを出てから23年ぶりに戻ってきました。そういう懐かしいところであり、感慨無量であります。本日のオープンデーにもたくさんの方々に来ていただき嬉しく思います。」

SRF-JRMCは三浦しらとり園と長年に亘る交流をもっている。SRF-JRMCのボランティアは1963年に同園の前身の長沢学園の時代から施設を継続的に支援してきている。

引き続き、SRF-JRMCを代表し司令官のスティーブン・スタンシー大佐がスピーチを行なった。「本日は、三浦しらとり園オープンデーにお招き頂き、ありがとうございます。皆さんと一緒にこの素晴らしいイベントに参加できることを大変光栄に思います。三浦しらとり園は、多くの献身的な方々と美しい設備に支えられたとても素晴らしい施設です。皆さんのお仕事は大変重要であり、私たちは心より感謝しています。すばらしい社会とはお互いに助け合おうという意欲に満ちた社会だと思います。三浦しらとり園は、まさにその輝かしい実例です。」

スタンシー大佐はスピーチをこう締めくくった。「今日、私たちは再び本当の日米友好を分かち合い、また園生の皆さんやお友達、ご家族、そしてすばらしい職員の皆さんと一緒にオープンデーを楽しむ機会を持つ事ができました。横須賀艦船修理廠及び日本地区造修統括本部を代表しまして、皆さんのご健康とご発展をお祈りいたします。」

SRF-JRMCの日本人ボランティアの1人である西田和子さんは訪問についてこう話してくれた。「SRF-JRMCが、三浦しらとり園をサポートしている事を知っていましたので、いつかはボランティアとして参加したいと思っていました。オープンデーのようなイベントでは、異なった人生を歩んでいる人たちが集います。居住者にとって、家族にとって、地域社会と自分にとっても良い活動だと思います。」

YNC(SW/AW/EXW/SCW)ティモシー・クレイブルが話すには、今回が三浦しらとり園への初めての訪問であり、園生たちの生活を見る初めての機会であった。「SRF-JRMCは長年にわたって三浦しらとり園を支援し、地域社会に対して目ざましい活動を行ってきました。以前、三浦しらとり園に似た施設を訪問した経験がありますが、三浦しらとり園が行うような特殊支援を必要とする障害者に対して、心のこもった介護を目の当たりにしたのは初めてです。ここでは職員の皆さんが一所懸命に園生たちの世話をしています。彼らの仕事はとても重労働だと思われます。」

SRF-JRMCのボランティアは、オープンデーで約400個のホットドックと40本のジュースを売り上げた。その収益はSRF-JRMCが毎年参加するクリスマスパーティーで、三浦しらとり園に還元される。

カウンセラーとしてプロフェッショナルの資格を持つエイプリル・クレイブルさんは、三浦しらとり園で暮らす皆さんと共に活動することで地域社会を支援する良い機会を楽しんだと話し、こう続けた。「日本人の皆さんは心良く迎えてくれています。それに応えて私の感謝の気持ちを表すことは大切だと思います。施設の職員の皆さんは常に笑顔で、安全な環境を保ち、誰もが楽しく過ごせるように心がけていました。」

三浦しらとり園地域支援課課長の浅井茂幸氏は、スタッフと共にSRF-JRMCとの共同作業を楽しんでいると語り、次のように続けた。「SRF-JRMCボランティアは親切で心優しいです。アメリカっぽい雰囲気と美味しいホットドッグも楽しませていただいています。皆さんとてもエネルギッシュで、施設の修繕や芝刈りを楽しまれていました。SRF-JRMCのボランティアが帰った後のグランドは、隅々まで掃除が行き届き、驚くばかりです。」

SRF-JRMC employee and family member volunteers serve hot dogs and sodas.
出店でSRF-JRMCの従業員とその家族のボランティアがホットドッグとジュースを販売する。